

PROVA INGLESE A

Il brano è tratto dal racconto breve *Solid Objects* (1920) di Virginia Woolf

La Biblioteca di Repubblica--L'Espresso-Puntoweb srl 2014

Note su trama e significato

La raccolta di oggetti di ogni sorta, iniziata per caso, condurrà John, un giovane destinato inizialmente ad una brillante carriera politica, in una spirale ossessiva monotematica, portandolo a rinunciare ad ogni prospettiva professionale, al distacco dall'amico Charles e dalle altre relazioni interpersonali.

E' una storia di follia, che sembra anche interpretare la tesi di Bertrand Russel secondo cui gli oggetti possono essere intesi come un interscambio tra i fenomeni materiali e le prospettive multiple dell'esperienza soggettiva, che tende a una comprensione personale del reale, talvolta, come in questo caso, attraverso una modalità alienante.

A – (...) He took, also, to keeping his eyes upon the ground, especially in the neighbourhood of waste land where the household refuse is thrown away. Such objects often occurred there – thrown away, of no use to anybody, shapeless, discarded. In a few months he had collected four or five specimens that took their place upon the mantelpiece. They were useful, too, for a man who is standing for Parliament upon the brink of a brilliant career has any number of papers to keep in order – addresses to constituents, declarations of policy, appeals for subscriptions, invitations to dinner, (...)

PROVA INGLESE B

Il brano è tratto dal racconto breve *Solid Objects* (1920) di Virginia Woolf

La Biblioteca di Repubblica--L'Espresso-Puntoweb srl 2014

Note su trama e significato

La raccolta di oggetti di ogni sorta, iniziata per caso, condurrà John, un giovane destinato inizialmente ad una brillante carriera politica, in una spirale ossessiva monotematica, portandolo a rinunciare ad ogni prospettiva professionale, al distacco dall'amico Charles e dalle altre relazioni interpersonali.

E' una storia di follia, che sembra anche interpretare la tesi di Bertrand Russel secondo cui gli oggetti possono essere intesi come un interscambio tra i fenomeni materiali e le prospettive multiple dell'esperienza soggettiva, che tende a una comprensione personale del reale, talvolta, come in questo caso, attraverso una modalità alienante.

B – (...) One day, starting from his rooms in the Temple to catch a train in order to address his constituents, his eyes rested upon a remarkable object lying half-hidden in one of those little borders of grass which edge the bases of vast legal buildings. He could only touch it with the point of his stick through the railings; but he could see that it was a piece of china of the most remarkable shape, as nearly resembling a starfish as anything-shaped, or broken accidentally, into five irregular but unmistakable points. The colouring was mainly blue, but green stripes or spots of some kind overlaid the blue, (...)

John

John

John

John

PROVA INGLESE C

Il brano è tratto dal racconto breve *Solid Objects* (1920) di Virginia Woolf
La Biblioteca di Repubblica--L'Espresso-Puntoweb srl 2014

Note su trama e significato

La raccolta di oggetti di ogni sorta, iniziata per caso, condurrà John, un giovane destinato inizialmente ad una brillante carriera politica, in una spirale ossessiva monotematica, portandolo a rinunciare ad ogni prospettiva professionale, al distacco dall'amico Charles e dalle altre relazioni interpersonali.

E' una storia di follia, che sembra anche interpretare la tesi di Bertrand Russel secondo cui gli oggetti possono essere intesi come un interscambio tra i fenomeni materiali e le prospettive multiple dell'esperienza soggettiva, che tende a una comprensione personale del reale, talvolta, come in questo caso, attraverso una modalità alienante.

C – (...) He neglect his duties, perhaps, or discharged them absent-mindedly, or his constituents when they visited him were unfavourably impressed by the appearance of his mantelpiece. At any rate he was not elected to represent them in Parliament, and his friend Charles, taking it much to heart and hurrying to condole with him, found him so little cast down by the disaster that he could only suppose that it was too serious a matter for him to realize all at once. In truth, John had been that day to Barnes Common, and there under a furze bush found a very remarkable piece of iron. (...)

Stuf

John

Charles



PROVA INGLESE D

Il brano è tratto dal racconto breve *Solid Objects* (1920) di Virginia Woolf
La Biblioteca di Repubblica--L'Espresso-Puntoweb srl 2014

Note su trama e significato

La raccolta di oggetti di ogni sorta, iniziata per caso, condurrà John, un giovane destinato inizialmente ad una brillante carriera politica, in una spirale ossessiva monotematica, portandolo a rinunciare ad ogni prospettiva professionale, al distacco dall'amico Charles e dalle altre relazioni interpersonali.

E' una storia di follia, che sembra anche interpretare la tesi di Bertrand Russel secondo cui gli oggetti possono essere intesi come un interscambio tra i fenomeni materiali e le prospettive multiple dell'esperienza soggettiva, che tende a una comprensione personale del reale, talvolta, come in questo caso, attraverso una modalità alienante.

D – (...) As his eyes passed from one to another, the determination to possess objects that even surpassed these tormented the young man. He devoted himself more and more resolutely to the search. If he had not been consumed by ambition and convinced that one day some newly-discovered rubbish heap would reward him, the disappointments he had suffered, let alone the fatigue and derision, would have made him give up the pursuit. Provided with a bag and a long stick fitted with an adaptable hook, he ransacked all deposits of earth; (...)

Stef

così

au.
J



PROVA INGLESE E

Il brano è tratto dal racconto breve *Solid Objects* (1920) di Virginia Woolf
La Biblioteca di Repubblica--L'Espresso-Puntoweb srl 2014

Note su trama e significato

La raccolta di oggetti di ogni sorta, iniziata per caso, condurrà John, un giovane destinato inizialmente ad una brillante carriera politica, in una spirale ossessiva monotematica, portandolo a rinunciare ad ogni prospettiva professionale, al distacco dall'amico Charles e dalle altre relazioni interpersonali.

E' una storia di follia, che sembra anche interpretare la tesi di Bertrand Russel secondo cui gli oggetti possono essere intesi come un interscambio tra i fenomeni materiali e le prospettive multiple dell'esperienza soggettiva, che tende a una comprensione personale del reale, talvolta, come in questo caso, attraverso una modalità alienante.

E – (...) As his standard became higher and his taste more severe the disappointments were innumerable, but always some gleam of hope, some piece of china or glass curiously marked or broken, lured him on. Day after day passed. He was no longer young. His career—that is his political career – was a thing of the past. People gave up visiting him. He was too silent to be worth asking to dinner. He never talked to anyone about his serious ambitions; their lack of understanding was apparent in their behaviour. He leaned back in his chair now and watched Charles lift the stones on the mantelpiece (...)

John

Charles

John

PROVA FRANCESE

Il brano è tratto dal romanzo Jules et Jim di Henri-Pierre Roché (1953)

Gallimard Edizioni 1953

Note su trama e significato

Il romanzo, autobiografico, tratta di sentimenti di varia natura, narrando con precisione psicologica e leggerezza la storia di due amici, Jules e Jim, che amano la stessa donna, per anni, e della donna che ama entrambi, per anni.

C'était vers 1907. Le petit et rond Jules, étranger a Paris, avait demandé au grand et mince Jim, qu'il connaissait 'a peine, de le faire entrer au Bal des Quat-z'Arts, et Jim lui avait procuré une carte et l'avait emmené chez le costumier. C'est pendant que Jules fouillait doucement parmi les étoffes et choisissait un simple costume d'esclave que naquit l'amitié de Jim pour Jules. Elle crût pendant le bal, où Jules fut tranquille, avec des yeux comme des boules, pleins d'humour et de tendresse. Le lendemain ils eurent leur première vraie conversation.

Jules

Jim

Jules

Jim

